

שירה

סיון אריה: שירים, עמ' 5, גל' 205
 סימיק צ'רלס: שיר, מאנגלית: אשר רייך, עמ' 24, גל' 205
 עבאדי יוסי: שירים (פרסום ראשון), עמ' 27, גל' 207
 עמיאל עירית: שיר, עמ' 33, גל' 203, שיר, עמ' 33, גל' 209
 עצמון צבי: שיר, עמ' 11, גל' 207
 עדינה: שירים, עמ' 17, גל' 203
 פורטה אנטוניו: שיר; מאיטלקית: אלון אלטרס, עמ' 5, גל' 208
 פורמן-אלבז רחל: שירים, עמ' 9, גל' 206
 פורת אלישע: שיר, עמ' 11, גל' 206
 פלד עודד: שירים, עמ' 11, גל' 208
 פרידמן זהר: שירים, עמ' 7, גל' 203
 קבאני נזאר: שיר; מערבית: לאה גלזמן, עמ' 18, גל' 214
 קורזקובה ברכה חוה: שירים, עמ' 33, גל' 213
 קוריאל ענת: שירים, עמ' 20, גל' 205; שיר, עמ' 9, גל' 214
 קטן בן-ציון דינה: שירים, עמ' 22, גל' 212
 רביבו ג'ניס: שיר, עמ' 8, גל' 214
 רביקוביץ' דליה: שיר, עמ' 5, גל' 209
 רובין גרטרווד: שיר, מאנגלית: נעמי ירון, עמ' 11, גל' 210-211
 רוח אביבית: שירים, עמ' 5, גל' 213
 ריבנר טוביה: שיר, עמ' 27, גל' 206
 רייך אשר: שירים, עמ' 4, גל' 206
 רצבי שלום: שירים, עמ' 7, גל' 205
 רשתי רונן: שירים, (פרסום ראשון), עמ' 39, גל' 205
 שאפעי עאידה: שירים; מערבית: מוחמד ע'נאים, עמ' 29, גל' 203
 שביט ירון: שירים, (פרסום ראשון), עמ' 13, גל' 205
 שוהם מורן: שירים, עמ' 37, גל' 210-211
 שמש אליהו: שירים, עמ' 41, גל' 205
 ש. שפרה: שירים, עמ' 5, גל' 206
 שמואל שתל: שירים, עמ' 15, גל' 214
 תומס דילן: שיר, מאנגלית: איילת גורנר, עמ' 8, גל' 207

פרוזה

אבי-דוד ירדנה: ברכותי לישראל (סיפור), פרסום ראשון, עמ' 37, גל' 213
 אורבך ג'ון: קורס קטן בתולדות הפילוסופיה; עברית: רחל מכבי, עמ' 18, גל' 204
 אייזון אסתר: חתונה כפרית (סיפור), עמ' 34, גל' 209
 אייזמן צבי: הסכתא עם התיבה (סיפור), עמ' 45, גל' 212
 אילן אורית: שלוש אגדות מתוך גניאולוגיה אלטרנטיבית, עמ' 12, גל' 204
 אלחכים תופיק: שני קטעים; מערבית: פרץ-דרור בנאי, עמ' 38, גל' 214
 אפלפלד אהרן: גדמי (פרק מרומן), עמ' 4, גל' 204; כתמי זיכרון, שלושה פרקים מספר אוטוביוגרפי, עמ' 26, גל' 212
 אמין חסין אחמד: הלו... כבוד השר; (סיפור); מערבית: פרץ-דרור בנאי, עמ' 33, גל' 203
 בן הראש משה: אל איתחוד מרוק (סיפור), עמ' 38, גל' 213
 בן עזר אהוד: שני קטעים בפרוזה של אסתר ראב ועל אסתר ראב, עמ' 42, גל' 207
 גוברין מיכל: המסע לפולין (מכתב והקדמה), עמ' 22, גל' 209
 הרפז לאה: ארוחת ערב במאריינבאד (סיפור), עמ' 42, גל' 210-211
 חביבי אמיל: חפצים עזובים - (מונודרמה); מערבית: ששון סומך, עמ' 12, גל' 207
 טאהא מוחמד עלי: לילה ברכבת בריגה (סיפור) מערבית: משה חכם, עמ' 34, גל' 214
 לויט ענת: לידה (סיפור), עמ' 38, גל' 205
 מגד אהרן: מכתב ממנחם מנדל עמ' 19, גל' 204
 מירן ראובן: אדם שצלו הולך לפניו (סיפור), עמ' 33, גל' 208
 מניאה נורמן: המעטפה השחורה (קטע), מאנגלית: עודד פלד, עמ' 16, גל' 209
 ענבר ענת: טעות אופטית (סיפור), עמ' 48, גל' 207
 קוזלובסקי-גולן איבון: ברד (סיפור), עמ' 37, גל' 206
 קטאיבה-ונגר אלכסנדרה: חדר האמהות; (סיפור), עמ' 38, מרוסית: יהודה גור-אריה, גל' 206
 רכטר אלכסנדר: סנגור ממונה (סיפור), פרסום ראשון, עמ' 35, גל' 208
 שומלו אנה: בעלי החיים בחיין; נוסח עברי: נגה יתומי-רביב, עמ' 40, גל' 205
 זעילול א-שיטי מוחמד: התיבה (סיפור) מערבית: משה חכם, עמ' 31, גל' 203
 שר אלירז: "מיום ליום מתלהטת השנאה" (שני קטעים מרומן), עמ' 38, גל' 209

אבו נוואס: שיר; מערבית: שמואל רגולנט ועופרה בנג'ו, עמ' 27, גל' 203; שיר; מערבית: שמואל רגולנט ועופרה בנג'ו, עמ' 14, גל' 214
 אדלהייט עמוס: שיר, עמ' 28, גל' 213
 אדף שמעון: שירים, עמ' 7, גל' 210-211
 איזקסון מירון ח.: שירים, עמ' 23, גל' 206; שירים, עמ' 17, גל' 214
 איתן מרים: שירים, עמ' 4, גל' 207
 אל-מאע'וט מוחמד: שירים; מערבית: לאה גלזמן, עמ' 27, גל' 203
 אלימלך דרור: שירים, עמ' 27, גל' 214
 אלירז ישראל: שירים, עמ' 41, גל' 210-211
 אל ג'נאבי עאבד אל קאדר: שירים; מערבית: ראובן שניר, עמ' 9, גל' 207; שיר; מערבית: ראובן שניר, עמ' 14, גל' 214
 אלון אנדר: שירים, עמ' 6, גל' 205; שירים, עמ' 17, גל' 214
 אלטרס אלון: שיר, עמ' 6, גל' 210-211
 ארון-ברות בוצי: שירים, עמ' 23, גל' 207, עמ' 7, גל' 212
 אשל סיגל: שירים עמ' 14, גל' 204
 בהלול-דימנר אריאלה: שירים, עמ' 33, גל' 214
 בושם אילן: שירים, עמ' 9, גל' 213
 בן-אהרון יפתח: פואמה עמ' 15, גל' 204
 בן-דוד רות: פואמה, עמ' 20, גל' 209
 בן-נעים אילנה: שירים (פרסום ראשון), עמ' 7, גל' 213
 בן-שאול משה: שירים, עמ' 21, גל' 205
 בסר יעקב: שירים עמ' 5, גל' 207; שיר, עמ' 7, גל' 214
 בר-יוסף חמוטל: שירים, עמ' 25, גל' 212
 בראוטיגן ריצ'רד: שיר, מאנגלית: עודד פלד, עמ' 7, גל' 206; שיר, מאנגלית: קובי אור, עמ' 6, גל' 213
 ברנשטיין אורי: שיר עמ' 5, גל' 203, שיר, עמ' 5, גל' 209
 בת-אליעזר חגית: שירים, עמ' 45, גל' 213
 יעקבי גד: שירים, עמ' 19, גל' 213
 גילן מקסים: שיר, עמ' 11, גל' 213
 גינסברג אלן: גורו - ארבעה תרגומים, עמ' 15, גל' 206
 גל אלישבע: שירים, עמ' 8, גל' 209
 גלדמן מרדכי: שיר, עמ' 5, גל' 212
 גרנות רבקה: שירים, עמ' 8, גל' 205
 דימולה קיקי: שיר, מיונית: רמי סערי, עמ' 23, גל' 203
 דרויש מחמוד: שיר; מערבית: פרץ-דרור בנאי, עמ' 11, גל' 214
 האביקו פאבו: שיר, מפינית: רמי סערי, עמ' 7, גל' 209
 וייכרט רפי: שיר, עמ' 25, גל' 210-211
 ורופ ז'ק: שיר, מאנגלית: קובי אור, עמ' 7, גל' 208
 זהבי לאה: שירים, עמ' 20, גל' 206
 ז'ודיסה נונו: שירים; מאנגלית: אהרן אמיר, עמ' 9, גל' 208
 חיץ דבורה: שירים, עמ' 16, גל' 208
 חמי אברהם: שירים, עמ' 23, גל' 213
 טובים יוליאן: שיר, מפולנית: רפי וייכרט, עמ' 29, גל' 204
 טנאי נועה: שירים, עמ' 33, גל' 214
 טנאי שלמה: שירים, עמ' 10, גל' 212
 טריינין אבנר: שיר, עמ' 20, גל' 206
 יתומי נגה: שירים, עמ' 9, גל' 210-211
 כהן ברוריה: שיר, עמ' 9, גל' 203
 כץ דבורה: שירים, עמ' 33, גל' 209
 לאופר רות: שירים, עמ' 33, גל' 212
 לוטן אורה: שיר, עמ' 8, גל' 213
 ליברמנש רונית: שירים, עמ' 19, גל' 212
 לידר ציפי: שירים, עמ' 41, גל' 206
 לויתן עמוס: שיר, עמ' 5, גל' 210-211
 מוסל-אליעזרוב יהודית: שירים, עמ' 27, גל' 205
 מלמד יצחק: שירים עמ' 33, גל' 204
 מצלחה סלמאן: שירים, עמ' 10, גל' 208; שירים, עמ' 5, גל' 214
 מרגוליס אסיה: שירים, עמ' 17, גל' 204
 מרסאל אימאן: שירים, מערבית: ששון סומך, עמ' 6, גל' 214
 מתיוו ויליאם: שיר, מאנגלית: משה דור, עמ' 11, גל' 212
 נפאע נוואל: שירים; מערבית: מוחמד ע'נאים, עמ' 29, גל' 203
 נצר אלי: עמ' 7, גל' 212
 סומך רוני: שיר, עמ' 6, גל' 212

יצחקי ידידיה: על "אטלנטידה או עולם ששקע" לאבא אחימאיר, עמ' 9, גל' 205; על "היורד" לדורית אבוש, עמ' 7, גל' 206
 ישראל יעל: על "זריחה פתאומית" לאסתי פישר-היים עמ' 8, גל' 203; על "גשם קיץ" למרגרט דיראס, עמ' 8, גל' 207; על "בכל פעם שהוא מתאהב" לדן שביט עמ' 12, גל' 205; על "מר ורטיגו" לפול אוסטר ועל "ספר הקומיקס של סכתא שלי" לאורית מורן, עמ' 8, גל' 206; על חיי אהבה" לצרויה שלו, עמ' 8, גל' 209; על "הבוקר הרגתי איש" לגיל הראבן, עמ' 6, גל' 209; על "דומן למשרתות" לאילנה ברנשטיין, עמ' 6, גל' 210-211; על "הרדופים" ללאה איני ועל "שלושה סיפורי אהבה" ליעל הדיה, עמ' 8, גל' 212; על "קשר חוקי" לפנינה עמית, עמ' 8, גל' 213
 מעין שגיא: על "שירים" לימימה מילוא ו"על גבול האין" לראובן דותן, עמ' 10, גל' 205; על "ברוכים הבאים לטקסט" לתומר גנייה, עמ' 9, גל' 206; על "מן הסתם היה אומר" לנילי מילוא, עמ' 7, גל' 208; על "הדרך לצ'אנאן" לואלנטין טובלין, עמ' 9, גל' 210-211
 לאופר רות: על "חיי אהבה" לצרויה שלו, עמ' 9, גל' 209; על "בחודש מאי הנפלא" לאהרן שבתאי, עמ' 5, גל' 210-211; על "סימנים; לאלישבע גל, עמ' 8, גל' 212; על "ללכת להרים" ליחיאל חוק, עמ' 14, גל' 214; על "שעה אחת ביום" למירי גלעד, עמ' 9, גל' 213; על "ספר שאל" למרדכי גלדמן, עמ' 9, גל' 214
 מרגלית דורין: על "בין מים למים" לית. ברנר ועל "תכונות מעונה מתה" לראובן מירן עמ' 10, גל' 203; על "עוד סיפור אהבה" לירם קניוק, עמ' 10, גל' 207; על "דירת חדר" לקרן חוקיה, עמ' 10, גל' 210-211; על "התפרצות x" לעדנה מוי"א, עמ' 15, גל' 214
 סומך ששון: על "מכתבים לעץ הלימון" לבשיר אל חיירי, עמ' 8, גל' 214
 סומך רוני: על "המונולוג של איקרוס" לשמעון ארף, עמ' 6, גל' 207
 סלבסט יורם: על "אלישבע כובשת את שער ברנדנבורג" ליהונדב פרלמן, עמ' 11, גל' 206; על "קבוצת הכדורגל של ויני מנדלה" לדליה רביקוביץ, עמ' 6, גל' 208; על "פיליגרו" לצבי יעקבי, עמ' 10, גל' 210-211; על "תמונות מצב" למלכה שקד, עמ' 11, גל' 212; על "ממרחקי אפרת" לאפרת מישורי, עמ' 6, גל' 213
 פו מירי: על "אנציקלופדיה למוסיקה של המאה העשרים" בעריכת נורמן לברכט, עמ' 6, גל' 203
 פלד עורד: על "גשם דק" לבוצי ארון-ברות, עמ' 6, גל' 203; על "150,000,000" למאיאקובסקי ועל "הזוהר הוא" לאסתר מור-בילר, עמ' 6, גל' 206; על "כתיבה מצוירת של חצי אהבה חצי שנה" לאלה בת-ציון, עמ' 8, גל' 203; על "היופי בעיני מונאדה" לבת-שבע פיגה, עמ' 9, גל' 212
 רגולנט שמואל: על "לירגזי עלי כד" לשרה ברפמן, עמ' 8, גל' 213; על "סיפורים פלסטיניים" בעריכת ובתרגום משה חכם, עמ' 12, גל' 214
 ריקין אירי: על "אינטלקטואלים" לפול ג'ונסון, עמ' 10, גל' 206; על "חיי הילד הזה" לטוביאס וולף, עמ' 7, גל' 207; על "החתרנים" לג'ק קרואק, עמ' 9, גל' 210-211
 רמרז-ראוך גילה: על "משדות שבעמק עד רחוב המסגר" ליאיר מזור, עמ' 10, גל' 207
 רצבי שלום: על "בין כה וכה" לעמירה ערן, עמ' 11, גל' 205
 שי אלי: על דו"ח אמנסטי 1997, עמ' 10, גל' 214
 שתל שמואל: על "מוסיקת החללים הפנימיים" לדרור אלימלך עמ' 11, גל' 203; על "שירים אחרונים" לבנימין גלאי, עמ' 10, גל' 206; על "זהו הילד" לדבורה כץ, עמ' 7, גל' 207; על "כל שירי" כרך א', לאבא קובנר, עמ' 7, גל' 209; על "מיין פייפעלע" למרדכי גבירטיג, עמ' 11, גל' 210-211; על "השירה העברית כפולין בין שתי מלחמות העולם" בעריכת דוד וינפלד, עמ' 10, גל' 212
 ש. שפרה על "שתיקת הבנאי" למשה דור, עמ' 8, גל' 210-211

מדורים שונים

יעקב בסר: **לפי שעה עמ' 2, גל' 203 - 214**
שיחת החודש - יעקב בסר, גל' 204, 205, 207, 209, 212, 214
 עם אהרן אפלפלד, עמ' 16, גל' 212
 עם יפה ברלוביץ על ספרה, עמ' 24, גל' 207
 עם א.ב. יהושע על "מסע אל תום האלף", עמ' 14, גל' 205
 עם צרויה שלו, עמ' 10, גל' 209
 עם ש. שפרה, על האנתולוגיה "בימים הרחוקים ההם" עמ' 30, גל' 204
 עם שולמית אלוני, עמ' 22, גל' 214
 עמוס לוי: **מצד זה - גל' 203-214**
 רוני סומך: **תצפי פינה: גל' 203-214**
 משה דור: **גלריה אמריקאית**, עמ' 24, גל' 210-211 עמ' 28, גל' 214
מוסיקה וקולנוע: אורנה לנגר על פסטיבל ולצבורג עמ' 22, גל' 203, אדמיאל קוסמן: על הסרט "לשבור את הגלים", עמ' 31, גל' 210-211
לבנית רות: על "ההפוגה" לפרימו לוי - הסרט והספר, עמ' 15, גל' 214
תגובות / דואר נכנס: רחל אלבוים דרור, דינה קטן בן-ציון עמ' 43, גל' 209, יהודית כפרי, דינה קטן בן-ציון, עמ' 52, גל' 204, דינה קטן בן-ציון, אהרון מגד, עמ' 43, גל' 208
 יונתן ספרן: עמ' 47, גל' 213

אלבוים-דרור רחל: על משנת הרצל על-פי תפיסה פוסט-ציונית, עמ' 17, גל' 208
 אריה דובי: על שלושה סוגי אמת, עמ' 26, גל' 210-211
 ארן דוד: על שירת טוביה ריבנר, עמ' 26, גל' 206
 בירגר בן שלום שולמית: החלום ושברו - על "מכרה הקרח" לאהרון אפלפלד, עמ' 23, גל' 212
 בן דב ניצה: על מקום הילד ב"מסע אל תום האלף", עמ' 22, גל' 205
 בוודסקי יוסף: נאום לרגל קבלת פרס נובל; מרוסית: חוה ברכה קורוקובה, עמ' 30, גל' 213
 ברזל הלל: עם אמיר גלבע - שיחות מבית הקפה, עמ' 24, גל' 204; פיגוראליות בנוסח אפלפלד - על "עד שיעלה עמוד השחר" לאהרן אפלפלד, עמ' 34, גל' 212
 ברטוב יהודית: על ביוגרפיה חדשה של פלובר, עמ' 14, גל' 203; גל' 208, על חורחה סמפרון ופרימו לוי, עמ' 12, גל' 210-211, על ז'ורז' סאראמגו, עמ' 14, גל' 213
 גובר ירח: על הקשר בין ספרות עברית ואידיאולוגיה ציונית, עמ' 22, גל' 208
 גלזמן לאה: על ספרו של ירמיהו יובל, עמ' 30, גל' 206; על "או או" לסרן קירקגור, עמ' 20, גל' 213
 גנוסר יאירה: על אמיל חביבי, עם מאיה יעלית והבי, עמ' 20, גל' 207
 דור משה: על הוצאות ספרי שירה בארה"ב, עמ' 20, גל' 208
 וייכרט רפי: על תל אביב בשירת אריה סיון, עמ' 12, גל' 213; עם ועל המשורר האמריקאי המנוח ויליאם מתיוז, עמ' 26, גל' 214
 חן-מוריס רו: על ספרה של גילה בלס, עמ' 12, גל' 208
 טריינין אבנר: על דוד שחר, עמ' 12, גל' 206
 יצחקי ידידיה: אחדות מתוך ריבוי ב"מסע אל תום האלף", עמ' 18, גל' 205; על שאלת הזהות היהודית וביטוייה בספרות, עמ' 38, גל' 207; על "לילה בסנטה פאולינה" ליצחק אורפו, עמ' 20, גל' 214
 מזור יאיר: על שירת דוד אבידן עמ' 18, גל' 203; על שירת דליה רביקוביץ, עמ' 16, גל' 206; על שירתם של דן פגיס ויעקב בסר, עמ' 32, גל' 210-211; אויפוס ואודיסיאוס - על "קאטרינה" לאהרן אפלפלד, עמ' 30, גל' 212
 סומך ששון: על השמש האחרון בבית הכנסת עזרא במצרים, עמ' 24, גל' 203
 עברון בועז: על רשמי מסע מצרים, עמ' 25, גל' 203
 עצמון צבי: על שירתו של אבנר טריינין, עמ' 21, גל' 206
 עריידי נעים: סנגוריה על נעים, מבט אישי על "המאהב", עמ' 25, גל' 205
 פלד עורד: על אלן גינסברג, עמ' 14, גל' 206; שיחה עם נורמן מניאה, עמ' 14, גל' 209
 פפה אילן: על ספרה של יפה ברלוביץ "להמציא ארץ להמציא עם", עמ' 28, גל' 207
 צ'ודנובסקי ליהה: חיו ומותו של יצחק באבל, עמ' 20, גל' 204; על תיאטרון גשר, עמ' 24, גל' 213
 צמרת צבי: על "עוול", לאהרן מגד, עמ' 12, גל' 203
 קטן בן-ציון דינה: על קובץ מסות של פרדראג פלווסטרה, עמ' 14, גל' 208
 רמרז-ראוך גילה: האני המסתתר (בכתיבתו של אפלפלד), עמ' 26, גל' 212
 צבי רפאלי: על תומאס ברנהרד, עמ' 29, גל' 209
 רצבי שלום: על שירתו של איתמר יעו-קסט, עמ' 24, גל' 206; מתכוננים למלחמה חדשה - על "מכרה הקרח" לאהרן אפלפלד, עמ' 20, גל' 212
 שוהם ש. גיורא: הרצף הפרומתיאי והאפימתיאי של האמנות, עמ' 16, גל' 210-211
 שי אלי: מוטיב ההיעלמות ב"מסע אל תום האלף", עמ' 28, גל' 205; על אגודת "ברית שלום", עמ' 32, גל' 207
 שפירא אברהם: על ספרי יובל, עמ' 18, גל' 213
 שקד גרשון: אבות ובנים, חיים ומוות - על יצירתו של יעקב שבתאי, עמ' 34, גל' 204; על יצירת א.ב. יהושע, עמ' 29, גל' 205

ביקורות ספרים

ארף שמעון: על "ארץ הדברים האחרונים" לפול אוסטר עמ' 5, גל' 203
 בן-עזר אהוד: על "ממונטיווידיאו לירושלים" לדוד הרדן, עמ' 10, גל' 205
 בן-שואל משה: על "שירת הכוכבים", אנתולוגיה משירת צרפת במאה הט"ו, עמ' 9, גל' 203; על "המונולוג של איקרוס" לשמעון ארף, עמ' 6, גל' 207
 בר-ניר דב: על "שיחות עם יוסי שריד" לישעיהו בן-פורת, עמ' 8, גל' 205; כיבוש הפרלמנטים, עמ' 16, גל' 214
 גורביץ ניצה: על "שעון המלים" לאילנה יפה-רוסאנו, עמ' 10, גל' 213; על "החיים בשוקולד" לדורי טרופין, עמ' 7, גל' 214
 גיל רחל: על "קו פרשת הזמן" ליגאל בן אריה, עמ' 11, גל' 212
 דותן ראובן: על "מוסיקת חורף" לאשר רייך, עמ' 7, גל' 209
 הרניק רעיה: על "אל מה שנמוג" לנורית ודבורה גרץ, עמ' 6, גל' 208
 וייכרט רפי: על "שיר" לאמיר אור, עמ' 8, גל' 208
 יהב דן: על "להפיץ את זעם האל" למולי פלג, עמ' 8, גל' 208; על "ציות וסידור" לחיים גנו, עמ' 13, גל' 214